

香港統計月刊

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

二零一二年三月

March 2012

專題文章

Feature Article

香港六項優勢產業在二零一零年的情況

The Situation of the Six Industries
in Hong Kong in 2010

香港六項優勢產業在二零一零年的情況

The Situation of the Six Industries in Hong Kong in 2010

在二零零九至一零年施政報告中，政府確認六項優勢產業在香港享有明顯的優勢，可作進一步發展。該六項優勢產業為文化及創意產業、醫療產業、教育產業、創新科技產業、檢測及認證產業，以及環保產業。

有關六項優勢產業在二零零八年及二零零九年對本港經濟貢獻及就業情況，政府統計處曾在二零一一年二月出版的《香港統計月刊》一份專題文章中加以分析。本文加入了六項優勢產業在二零一零年的最新統計數字，是二零一一年二月出版的專題文章的更新版。

In the 2009-10 Policy Address, the Government identified Six Industries where Hong Kong enjoys clear advantages for further development. The Six Industries are cultural and creative industries, medical services, education services, innovation and technology, testing and certification services and environmental industries.

A feature article analysing the economic contribution and employment situation in 2008 and 2009 in respect of the Six Industries was published in the February 2011 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*. This article is an updated version of the article published in February 2011, with data on the Six Industries for 2010 incorporated.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處國民收入統計科
(電話：2582 4927；電郵：gdp-e@censtatd.gov.hk)。

If you have any enquiries on this article, please contact the National Income Branch,
Census and Statistics Department
(Tel. : 2582 4927; e-mail : gdp-e@censtatd.gov.hk).

香港六項優勢產業在二零一零年的情況

The Situation of the Six Industries in Hong Kong in 2010

1. 引言

1.1 在二零零九至一零年施政報告中，政府接納了經濟機遇委員會¹的建議，發展香港享有明顯優勢的六項優勢產業。該六項優勢產業為文化及創意產業、醫療產業、教育產業、創新科技產業、檢測及認證產業，以及環保產業。這些產業有助香港邁向更多元化經濟及可持續發展的方向。

1.2 為監察六項優勢產業的表現，有需要編製這些產業在經濟貢獻（以增加價值²量度）及就業人數方面的統計數字。但是，根據傳統行業分類（即「香港標準行業分類 2.0 版」³）的界定，六項優勢產業橫跨不同的行業，因此並非即時可以編製這些產業的統計數字。

1.3 政府統計處聯同經濟分析及方便營商處，經考慮有關的政策目標、國際指引及持份者的意見後，發展了一個新的統計架構，以量度這些產業的經濟貢獻及就業情況。在過程中，政府統計處亦適當地強化其定期進行的一些經濟統計調查，以搜集所需的數據。

1 行政長官在二零零八年成立經濟機遇委員會，旨在針對全球金融海嘯提出具體政策方針及建議，以促進新的商機和提升香港的競爭力。

2 增加價值是一個國民經濟核算的用語。簡單來說，增加價值量度一個經濟活動的淨產值，即所生產的貨物和服務的價值減去生產過程中耗用的貨物和服務（例如購買日常經營所需用品、租金、商用服務費）的價值。一個經濟體系中所有經濟活動的增加價值的總和等如這個經濟體系的本地生產總值。

3 香港標準行業分類是一個統計分類系統，用以編製和發布行業統計數字。「香港標準行業分類 2.0 版」乃是香港標準行業分類的最新版本，以聯合國的《所有經濟活動的國際標準行業分類修訂本第 4 版》為藍本，配合本地的情況作出修訂而編製。

1. Introduction

1.1 In the 2009-10 Policy Address, the Government accepted the recommendations of the Task Force on Economic Challenges¹ for the development of the Six Industries where Hong Kong enjoys clear advantages. The Six Industries are cultural and creative industries, medical services, education services, innovation and technology, testing and certification services and environmental industries. They can lead Hong Kong towards a more diversified economy and sustainable development.

1.2 To track the performance of the Six Industries, statistics on their economic contribution (measured in terms of value added²) and employment size are needed. However, the Six Industries straddle different industries as defined by the traditional industrial classification, viz. the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0³. Therefore, statistics for these industries could not be readily compiled.

1.3 The Census and Statistics Department (C&SD), in collaboration with the Economic Analysis and Business Facilitation Unit, has developed a new statistical framework for measuring the economic contribution and employment in respect of the Six Industries, by taking into account relevant policy objectives, international guidelines and feedback from stakeholders. In the process, suitable enhancements to some economic surveys regularly conducted by the C&SD have also been made to collect the necessary data.

1 The Task Force on Economic Challenges was established by the Chief Executive in 2008 in response to the global financial tsunami, with a view to proposing specific policy directions and recommendations for promoting new business opportunities and enhancing competitiveness of Hong Kong.

2 Value added is a term used in national accounting. In brief, value added measures the net output of an economic activity, i.e. the value of goods and services produced less the value of goods and services (e.g. purchase of materials and supplies, rental, business services charge) used in production. Sum of value added of all economic activities in an economy equals to its Gross Domestic Product.

3 HSIC is a statistical classification scheme for compilation and dissemination of sectoral economic statistics. The HSIC Version 2.0 is the latest version of HSIC modeled on the United Nations' *International Standard Industrial Classification of All Economic Activities Revision 4* with local adaptations.

1.4 政府統計處在二零一一年二月出版的《香港統計月刊》一份專題文章中，已首次發布了有關六項優勢產業（只涉及私營部分）在二零零八年及二零零九年的直接⁴經濟貢獻及就業數據。本文加入了六項優勢產業在二零一零年的最新統計數字，是二零一一年二月出版的專題文章的更新版。另外，採納了最新的資料後，在二零一一年二月發布六項優勢產業在二零零八年與二零零九年的部分數據也作出了修訂。

1.5 須注意的是，六項優勢產業中大多數都涉及較新的統計分類和概念，而有關的國際標準及最佳的估計方法仍在發展當中。政府統計處會繼續積極強化六項優勢產業的統計架構並開發新的數據來源，在有需要時更新及修訂有關的統計數字。

2. 香港經濟的六項優勢產業

2.1 綜合來說，六項優勢產業在二零一零年為香港經濟帶來 1,438 億港元的增加價值，較二零零九年 1,245 億港元的增加價值顯著上升 15.6%。而同期間名義本地生產總值則錄得 9.8%的按年升幅。六項優勢產業的增加價值相對於本地生產總值的百分比由二零零九年的 8.0%增加至二零一零年的 8.4%。（表一）

2.2 就業人數方面，六項優勢產業在二零一零年共僱用 407 750 人，較二零零九年僱用 395 760 人上升 3.0%。同期間總就業人數錄得 0.5%的按年升幅。六項優勢產業對總就業人數的貢獻由二零零九年的 11.3%增加至二零一零年的 11.6%。（表二）

4 六項優勢產業的數字反映與六項優勢產業經濟活動有直接關係的增加價值及就業人數，即有關行業在統計期內因從事本身的商業活動而產出的增加價值及僱用的人數。六項優勢產業產生的其他經濟效應，例如研究及發展活動對於香港經濟未來生產力增長的潛在貢獻，並不計算在內。

1.4 The first set of figures showing the direct⁴ economic contribution and employment in respect of the Six Industries (covering only the private sector) for 2008 and 2009 was published in February 2011 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*. This article is an updated version of the article published in February 2011, with data on the Six Industries for 2010 incorporated. Besides, after incorporation of the latest information available, some figures of the Six Industries in both 2008 and 2009 published in February 2011 were revised.

1.5 It should be noted that most of the Six Industries involve relatively new statistical classification and concepts, and that the relevant international statistical standards are evolving and improved estimation methods are being developed. The C&SD would continue to enhance the statistical framework of the Six Industries and identify new source data, and would update and revise the relevant statistics as necessary.

2. The Six Industries in the Hong Kong Economy

2.1 Overall speaking, the Six Industries in the Hong Kong economy generated HK\$143.8 billion value added in 2010, increased notably by 15.6% from HK\$124.5 billion in 2009. During the same period, a year-on-year growth of 9.8% was recorded for nominal Gross Domestic Product (GDP). The value added of the Six Industries expressed as a percentage of GDP rose from 8.0% in 2009 to 8.4% in 2010. (Table 1)

2.2 As for employment, the Six Industries together employed 407 750 persons in 2010, increased by 3.0% from 395 760 persons in 2009. During the same period, total employment recorded a year-on-year growth of 0.5%. The contribution of the Six Industries to total employment increased from 11.3% in 2009 to 11.6% in 2010. (Table 2)

4 The estimates on the Six Industries reflect the value added and employment directly related to the economic activities of the Six Industries, i.e. the value added generated and persons employed by the industries concerned for performing their own business activities during the survey reference period. Other indirect economic impacts of the Six Industries, such as the potential contribution of research and development activities on the future productivity growth of the Hong Kong economy, are not taken into account.

表一 六項優勢產業的增加價值⁽¹⁾⁽²⁾
Table 1 Value Added of the Six Industries⁽¹⁾⁽²⁾

| 以當時價格計算的增加價值 Value added at current prices | 2008 百萬港元 HK\$Mn | 2009 百萬港元 HK\$Mn | 2010 百萬港元 HK\$Mn | 按年變動百分率(%) Annual percentage change (%) | |
|--|-------------------------------|-------------------------------|---------------------------|--|-------------------|
| | | | | 二零零九年與 二零零八年比較 | 二零一零年與 二零零九年比較 |
| | | | | 2009 over 2008 | 2010 over 2009 |
| 1. 文化及創意產業 Cultural and creative industries | 63,275 * (4.0%) | 63,266 * (4.1%) | 77,683 (4.6%) | § * | +22.8 |
| 2. 醫療產業 Medical services | 22,185 * (1.4%) | 24,156 * (1.6%) | 26,040 (1.5%) | +8.9 * | +7.8 |
| 3. 教育產業 Education services | 15,809 (1.0%) | 16,517 * (1.1%) | 17,542 (1.0%) | +4.5 * | +6.2 |
| 4. 創新科技產業 Innovation and technology | 10,283 (0.6%) | 10,733 (0.7%) | 11,783 (0.7%) | +4.4 | +9.8 |
| 5. 檢測及認證產業 Testing and certification services | 4,499 (0.3%) | 5,081 * (0.3%) | 5,157 (0.3%) | +12.9 * | +1.5 |
| 6. 環保產業 Environmental industries | 4,178 (0.3%) | 4,697 (0.3%) | 5,603 (0.3%) | +12.4 | +19.3 |
| 六項優勢產業⁽³⁾ Six Industries⁽³⁾ | 120,229 * (7.5%) * | 124,450 * (8.0%) * | 143,808 (8.4%) | +3.5 * | +15.6 |
| 本地生產總值⁽⁴⁾ GDP⁽⁴⁾ | 1,592,897 | 1,550,851 | 1,702,966 | -2.6 | +9.8 |

註釋：括號內數字顯示佔本地生產總值(見註(4))的百分比。

- (1) 這套估計旨在反映六項優勢產業的私營部分的直接經濟貢獻。
- (2) 六項優勢產業中有些產業是橫跨不同行業的服務界別。例如「創新科技」活動可存在於任何行業及機構。為易於明白，才用上「產業」一詞作為有關經濟活動的統稱。
- (3) 以上六項優勢產業私營部分的整體數字是從個別產業的數字簡單加總計算出來。數據使用者須注意六項優勢產業之間可能會出現某程度的重疊情況。
- (4) 指以基本價格計算的本地生產總值。六項優勢產業中私營部分佔本地生產總值的百分比是用以基本價格計算的本地生產總值來編製的。這與我們常用的以當時市價計算的本地生產總值有少許不同，後者包括產品稅。

§ 增減少於 0.05%。

* 在獲得更多數據後，在二零一一年二月發布的數字已作修訂。

主要資料來源：按經濟活動劃分的本地生產總值詳細數字、「經濟活動按年統計調查」、「創新活動統計調查」、「二零零九年檢測及認證活動統計調查」、「食物及衛生局編製「香港本地醫療衛生總開支帳目」

Notes: Figures in brackets refer to percentages of GDP (see note (4)).

- (1) This set of estimates reflects the direct economic contribution of the Six Industries in the private sector.
- (2) Some of the Six Industries are service domains straddling across different industries. For example, “innovation and technology” activities may exist in any industry and organisation. The term “industry” is used to denote the aggregate of the economic activities concerned for easy general understanding.
- (3) The above total for the Six Industries in the private sector is a simple summation of the figures covering individual industries. Users should note that there may be some degree of overlapping among the Six Industries.
- (4) Refers to GDP at basic prices. The contribution of the Six Industries in the private sector is compiled as a percentage share in GDP valued at basic prices. Such GDP figure is slightly different from the commonly used one, i.e. valued at current market prices, for which taxes on products are included.

§ Change of less than 0.05%.

* Revised figures from those released in February 2011 as more data became available.

Main data sources: GDP by economic activity at detailed level, Annual Survey of Economic Activities, Survey of Innovation Activities, 2009 Survey of Testing and Certification Activities, Hong Kong's Domestic Health Accounts compiled by the Food and Health Bureau

表二 六項優勢產業的就業人數⁽¹⁾⁽²⁾
Table 2 Employment in the Six Industries⁽¹⁾⁽²⁾

| 就業人數 Employment | 2008 人數 Number | 2009 人數 Number | 2010 人數 Number | 按年變動百分率(%) Annual percentage change (%) | |
|--|------------------------------|------------------------------|----------------------------|--|-------------------------------------|
| | | | | 二零零九年與 二零零八年比較 2009 over 2008 | 二零一零年與 二零零九年比較 2010 over 2009 |
| | | | | 1. 文化及創意產業 Cultural and creative industries | 191 260 (5.4%) |
| 2. 醫療產業 Medical services | 71 040 * (2.0%) | 72 750 * (2.1%) | 74 450 (2.1%) | +2.4 * | +2.3 |
| 3. 教育產業 Education services | 56 840 (1.6%) | 62 200 * (1.8%) | 66 540 (1.9%) | +9.4 * | +7.0 |
| 4. 創新科技產業 ⁽³⁾ Innovation and technology ⁽³⁾ | 26 090 (0.7%) | 27 470 (0.8%) | 28 860 (0.8%) | +5.3 | +5.1 |
| 5. 檢測及認證產業 ⁽⁴⁾ Testing and certification services ⁽⁴⁾ | 12 420 (0.4%) | 12 680 * (0.4%) | 12 390 (0.4%) | +2.1 * | -2.3 |
| 6. 環保產業 Environmental industries | 31 270 (0.9%) | 32 410 (0.9%) | 36 080 (1.0%) | +3.6 | +11.3 |
| 六項優勢產業⁽⁵⁾ Six Industries⁽⁵⁾ | 388 920 * (11.0%) | 395 760 * (11.3%) | 407 750 (11.6%) | +1.8 * | +3.0 |
| 總就業人數⁽⁶⁾ Total employment⁽⁶⁾ | 3 521 400 | 3 486 900 | 3 503 000 | -1.0 | +0.5 |

註釋：括號內數字顯示佔總就業人數（見註(6)）的百分比。

Notes: Figures in brackets refer to percentage shares in total employment (see note (6)).

- (1) 這套估計旨在反映六項優勢產業的私營部分對香港就業人數的直接貢獻。
 - (2) 六項優勢產業中有些產業是橫跨不同行業的服務界別。例如「創新科技」活動可存在於任何行業及機構。為易於明白，才用上「產業」一詞作為有關經濟活動的統稱。
 - (3) 由於創新科技產業涉及大量非經常性的活動，其投放於創新科技活動的就業人數，以相當於全日制人數的勞動量（以人年計算）量度。
 - (4) 數字指有關年度內的四季平均就業人數，這有別於在二零一零年二月出版的《二零零九年檢測及認證活動統計調查報告》內的個別時點數字。
 - (5) 以上六項優勢產業私營部分的整體數字是從個別產業的數字簡單加總計算出來。數據使用者須注意六項優勢產業之間可能會出現某程度的重疊情況。
 - (6) 數字為「就業綜合估計數字」。
- * 在獲得更多數據後，在二零一一年二月發布的數字已作修訂。

- (1) This set of estimates reflects the direct contribution of the Six Industries in the private sector to employment in Hong Kong.
 - (2) Some of the Six Industries are service domains straddling across different industries. For example, “innovation and technology” activities may exist in any industry and organisation. The term “industry” is used to denote the aggregate of the economic activities concerned for easy general understanding.
 - (3) Since innovation and technology involves significant non-routine activities, persons engaged in these activities are measured by the volume of labour input to innovation and technology in full-time equivalent terms (in terms of man-years).
 - (4) Figures refer to the quarterly averages of employment in the years concerned, which differ from the figures at a particular time point in the *Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities* published in February 2010.
 - (5) The above total for the Six Industries in the private sector is a simple summation of the figures covering individual industries. Users should note that there may be some degree of overlapping among the Six Industries.
 - (6) Figures refer to Composite Employment Estimates.
- * Revised figures from those released in February 2011 as more data became available.

主要資料來源：「僱傭及職位空缺按季統計調查」、「創新活動統計調查」、「二零零九年檢測及認證活動統計調查」、「經濟活動按年統計調查」

Main data sources: Quarterly Survey of Employment and Vacancies, Survey of Innovation Activities, 2009 Survey of Testing and Certification Activities, Annual Survey of Economic Activities

2.3 從上述數字來看，二零一零年六項優勢產業整體而言增長較快，意味著這些產業享有明顯優勢及具備潛力作進一步發展。六項優勢產業中各個產業的增加價值均錄得升幅，而文化及創意產業與環保產業的增加價值更錄得雙位數字的增長率。另一方面，醫療產業、教育產業、創新科技產業，以及環保產業就業人數的增長相比總就業人數的增長表現為佳。雖然檢測及認證產業的就業人數輕微下跌，但其對總就業人數的貢獻仍保持穩定。有關六項優勢產業各個產業的進一步資料在隨後的段落中描述。

3. 文化及創意產業

3.1 文化及創意產業在經濟及社會領域中扮演日趨重要的角色，已被國際社會肯定。這個產業將傳統、文化、以及創新意念轉化成商機。而創意亦確實是提升生產力及競爭力的一個重要元素。

3.2 文化及創意產業的涵蓋範圍是參考了中央政策組在二零零三年委託香港大學文化政策研究中心所進行的「香港創意產業基線研究」的統計架構，隨後並因應最新的國際統計指引⁵作進一步修訂。文化及創意產業的涵蓋範圍包括不同的行業組別⁶，主要包括廣告；建築；藝術品、古董及手工藝品；設計；電影、視像及音樂；表演藝術；出版；軟件、電腦遊戲及互動媒體；及電視與電台。

5 參考聯合國貿易及發展會議出版的 *Creative Economy Report 2008*，以及聯合國教育、科學及文化組織出版的 *2009 UNESCO Framework for Cultural Statistics*。

6 文化及創意產業內的行業組別經進一步與「香港標準行業分類 2.0 版」作對照，界定出每一個組別下所涵蓋的特定行業，以量度其對經濟所作出的貢獻。

2.3 The faster growth of the Six Industries taken together in 2010, as mentioned above, suggests that these industries enjoy clear advantages and have potential for further development. Increases in value added were recorded for all the Six Industries, with double-digit growth rates for cultural and creative industries and environmental industries. On the other hand, increases in employment in medical services, education services, innovation and technology, and environmental industries outperformed the growth in total employment. While testing and certification services registered a slight decline in employment, its contribution to total employment remained stable. Further information on each of the Six Industries is presented in the following paragraphs.

3. Cultural and Creative Industries

3.1 Cultural and creative industries have been recognised by the international community for their increasingly important role in both economic and social realm. They transform traditions, culture and creative thinking into business opportunities. Indeed, creativity is an important element for enhancing productivity and competitiveness.

3.2 The coverage of the cultural and creative industries is mainly based on the statistical framework developed in the *Baseline Study on Hong Kong's Creative Industries* commissioned by the Central Policy Unit to the Centre for Cultural Policy Research of the University of Hong Kong in 2003, which has subsequently been further refined to take account of the latest international statistical guidelines⁵. The cultural and creative industries comprise different sectors⁶, which mainly include advertising; architecture; art, antiques and crafts; design; film, video and music; performing arts; publishing; software, computer games and interactive media; and television and radio.

5 Reference has been made to the *Creative Economy Report 2008* published by the United Nations Conference of Trade and Development (UNCTAD) and the *2009 UNESCO Framework for Cultural Statistics* published by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO).

6 In measuring the economic contribution of the cultural and creative industries, the component sectors of the cultural and creative industries are further mapped with HSIC Version 2.0 for delineating the specific industries covered under each sector.

3.3 二零零九年文化及創意產業的增加價值為 633 億港元，而二零一零年的增加價值則為 777 億港元。二零一零年的數字相對二零零九年上升 22.8%，當中升幅較顯著的行業組別包括軟件、電腦遊戲及互動媒體；廣告；藝術品、古董及手工藝品；以及電視與電台。增長是由於產業受到全球金融海嘯的衝擊，在二零零九年表現較為疲弱，而其後在二零一零年產業的業務狀況錄得顯著改善所致。二零一零年文化及創意產業的增加價值佔本地生產總值的 4.6%。

3.4 另一方面，二零零九年文化及創意產業的就業人數為 188 250 人，而二零一零年的就業人數為 189 430 人。二零一零年的就業人數相對二零零九年的數字上升 0.6%。二零一零年文化及創意產業的就業人數佔總就業人數的 5.4%。

4. 醫療產業

4.1 香港在發展醫療產業上享有競爭優勢。政府亦正致力鞏固及提升香港作為區內尖端醫療中心的地位。香港的優勢包括擁有優質的醫護人員及醫療設備、先進的醫療技術、良好的溝通系統、以及宣傳及市場推廣技巧。

4.2 政府統計處根據食物及衛生局編製的「香港本地醫療衛生總開支帳目」（醫療衛生帳目）⁷既定的統計架構量度醫療產業的經濟貢獻及就業情況。

7 醫療衛生帳目由食物及衛生局編製，有系統及準確地描繪香港的醫療衛生總開支流向。醫療衛生帳目採用了「醫療衛生總開支國際分類」系統，此系統由經濟合作及發展組織開發，並於《二零零零年醫療衛生總開支帳目系統》中發表。

3.3 The value added of the cultural and creative industries was HK\$63.3 billion in 2009, and that for 2010 was HK\$77.7 billion. Compared with the figure in 2009, the value added in 2010 increased by 22.8%, with more significant increases in the component sectors of software, computer games and interactive media; advertising; art, antiques and crafts; and television and radio. The growth was attributable to significant improvement in business situations in 2010 after sluggish performance in 2009 when the industries were hard hit by global financial tsunami. The value added of the cultural and creative industries in 2010 represented 4.6% of GDP.

3.4 On the other hand, the employment in cultural and creative industries was 188 250 in 2009, and that for 2010 was 189 430. Compared with the figure in 2009, the employment in 2010 increased by 0.6%. Employment in cultural and creative industries took up 5.4% of total employment in 2010.

4. Medical Services

4.1 Hong Kong enjoys competitive advantage in the development of the medical services industry. The Government is striving to consolidate and enhance Hong Kong's position as a prime medical centre in the region. Our strengths include the availability of high quality healthcare personnel and medical equipment, advanced medical technology, good communication infrastructure, and promotion and marketing skills.

4.2 To measure the economic contribution and employment situation in respect of medical services industry, the C&SD follows the established statistical framework of the Hong Kong's Domestic Health Accounts (HKDHA)⁷ compiled by the Food and Health Bureau.

7 HKDHA is a set of descriptive accounts compiled by the Food and Health Bureau for describing systematically and accurately the totality of health care expenditure flows in Hong Kong. HKDHA has adopted the International Classification for Health Accounts developed by the Organisation for Economic Cooperation and Development and published in the *System of Health Accounts 2000*.

4.3 根據醫療衛生帳目，在六項優勢產業中的醫療產業的統計數字不僅涵蓋私家醫院、診所、醫生和牙醫提供的醫療服務，還包括護理和提供給長者、藥物濫用者及殘疾人士的院舍服務。醫療相關活動，例如零售醫療用品和醫療保險，亦包括在內。

4.4 除了醫療衛生帳目外，估算醫療產業的增加價值時亦有參考「經濟活動按年統計調查」⁸的統計數據。該統計調查自二零零九年起已經強化，以支援六項優勢產業統計數字的編製。

4.5 在二零一零年，醫療產業的增加價值為260億港元，相當於本地生產總值的1.5%。與二零零九年比較，其增加價值上升7.8%。增長主要由於醫療服務需求的增加，包括私家醫院及診所；醫生及牙醫；以及護理和院舍服務。

4.6 就業方面，醫療產業在二零零九年的就業人數為72 750人，而二零一零年的就業人數則為74 450人，相比二零零九年上升2.3%。二零一零年醫療產業的就業人數佔總就業人數的2.1%。

5. 教育產業

5.1 教育一直以來都是政府的一個主要政策範疇。發展教育產業是對人力資源的投資，以切合經濟及社會的長遠發展需要。

4.3 Based on the HKDHA, statistics on medical services in the Six Industries cover not only medical services provided by private hospitals, clinics, medical and dental practitioners, but also nursing and residential care for the elderly and persons with substance abuse and disabilities. Medical-related activities such as retail sales of medical products and medical insurance are also included.

4.4 Besides the HKDHA, reference is also made to data from the Annual Survey of Economic Activities (ASEA)⁸ in estimating the value added of medical services industry. The Survey has been enhanced since 2009 for supporting the compilation of statistics related to the Six Industries.

4.5 The value added of medical services was HK\$26.0 billion in 2010, representing 1.5% of GDP. Compared with the figure in 2009, the value added increased by 7.8% in 2010. The increases were attributable to growing demand for medical services provided by private hospitals and clinics; medical and dental practitioners; as well as nursing and residential care services.

4.6 As for employment, the number of persons engaged in the medical services was 72 750 in 2009, and that for 2010 was 74 450, representing a growth of 2.3% over 2009. Employment in medical services took up 2.1% of total employment in 2010.

5. Education Services

5.1 Education has been a major policy area of the Government. Developing the education services industry is an investment in human resources to meet the long-term development needs of the economy and society.

⁸ 政府統計處進行「經濟活動按年統計調查」，旨在搜集有關各個行業經營特徵（例如收入及開支）的最新統計數字。這些統計數字亦是編製按經濟活動分析的本地生產總值的重要數據來源。

⁸ The ASEA, conducted by the C&SD, aims to obtain up-to-date statistical data on the operating characteristics (e.g. income and expenses) of various industries. The data also serve as important input data to the compilation of GDP by economic activity.

5.2 在估算經濟貢獻及就業人數方面，教育產業的私營部分涵蓋幼稚園、私營小學及中學（牟利及非牟利）、補習學校、自資專上及其他大學課程（包括提供予非本地學生的大學課程），以及其他與教育相關服務。提供予工商機構的培訓是一項重要的持續教育活動，能提升員工的能力及生產力，故亦包括在教育產業的涵蓋範圍內。

5.3 教育產業統計數字的編製，是參考已強化的「經濟活動按年統計調查」的統計數據。有關工商機構培訓員工的開支的額外數據，亦自二零零九年起透過「經濟活動按年統計調查」搜集。此外，教育局及大學教育資助委員會的行政記錄，以及有關機構發布的財務報表亦提供重要的資料以助估算。

5.4 在二零零九年，教育產業的增加價值為165億港元。而二零一零年的增加價值則為175億港元，較二零零九年上升6.2%。增長主要由於自資專上及大學教育服務需求上升所致。二零一零年的數字相當於本地生產總值的1.0%。

5.5 就業方面，教育產業在二零零九年的就業人數為62 200人，而二零一零年的就業人數則為66 540人，相比二零零九年上升7.0%。二零一零年教育產業的就業人數佔總就業人數的1.9%。

6. 創新科技產業

6.1 創新科技是推動經濟增長及發展的主要動力。創新科技活動涵蓋研究及發展（研發）活動，以及將研發成果商業化的經濟活動。這些經濟活動能幫助有關機構發展及推出技術革新或顯著優化的產品或程序作商業用途。

5.2 For the purpose of estimating its economic contribution and employment, education services industry in the private sector covers kindergartens, private primary and secondary schools (both profit and non-profit making), tutorial schools, self-financed post-secondary and other university courses (including university courses for non-local students), and other education-related services. Training provided to business firms is also included, as it is an important activity of continuing education for enhancing the competency of staff and hence productivity.

5.3 Statistics on education services industry are compiled by making reference to data from the ASEA. In particular, the ASEA has been enhanced since 2009 to collect additional data on expenses of business firms on staff training. Besides, administrative records from Education Bureau and University Grants Committee, as well as published financial reports of relevant bodies are collated to provide important inputs for the estimation.

5.4 The value added of education services was HK\$16.5 billion in 2009, and that for 2010 was HK\$17.5 billion, representing a growth of 6.2% over 2009. The increase was mainly due to the increasing demand for self-financed post-secondary and university education services. The figure in 2010 represented 1.0% of GDP.

5.5 As for employment, the number of persons engaged in education services was 62 200 in 2009, and that for 2010 was 66 540, representing a growth of 7.0% over 2009. Employment in education services took up 1.9% of total employment in 2010.

6. Innovation and Technology

6.1 Innovation and technology are key impetus to economic growth and development. They cover research and development (R&D) activities as well as activities relating to the commercialisation of R&D outputs. They drive the development and introduction of technologically new or significantly improved products or processes in relevant organisations for commercial purposes.

6.2 創新科技活動可存在於任何機構及任何行業，而且往往在有關機構的內部推行。該等活動並不單純屬一種傳統「行業」。因此政府統計處採用特別的方法，根據不同行業進行創新科技活動時的總體生產成本以估算有關活動的產值。創新科技活動的涵蓋範圍，是根據經濟合作及發展組織所倡議的技術創新活動的統計架構而界定^{9,10}。

6.3 工商機構創新科技活動的數據是透過政府統計處每年所進行的「創新活動統計調查」搜集。而高等教育及公共科研機構從事研發活動的數字則根據不同來源的行政數據作出估算。

6.4 在二零零九年，創新科技產業的增加價值為 107 億港元。而二零一零年的增加價值則為 118 億港元，按年上升 9.8%。增長主要因為工商業機構增加了產品及技術程序創新活動的開支，以及高等教育機構增加其研究及發展活動所致。二零一零年的數字相當於本地生產總值的 0.7%。

6.5 就業方面，在二零零九年，創新科技產業的就業人數（以「相當於全日制的人數」計算，數字反映投入創新科技活動的人力資源）為 27 470 人。而二零一零年的就業人數則為 28 860 人，相比二零零九年上升 5.1%。二零一零年創新科技產業的就業人數佔總就業人數的 0.8%。

6.2 Innovation and technology can exist in any organisations and in any industries, and are often undertaken in-house. They are not exactly an “industry” in the traditional sense. Thus, a special approach is applied by estimating the output of such activities mainly as the total production costs incurred on innovation and technology activities in different industries. The coverage of innovation and technology is based on the statistical framework of technological innovation activities promulgated by the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD)^{9,10}.

6.3 Data on innovation and technology activities in the business sector are collected through the Survey of Innovation Activities (SIA) conducted annually by the C&SD. Estimates for R&D activities undertaken by higher education and public research institutes are based on administrative data from relevant sources.

6.4 The value added of innovation and technology was HK\$10.7 billion in 2009 and HK\$11.8 billion in 2010, representing a year-on-year growth of 9.8%. The growth was attributable to businesses' increased spending on product and process innovation as well as stepping up of R&D activities in the higher education sector. The figure in 2010 expressed as a percentage of GDP was 0.7%.

6.5 As for employment, the number of persons engaged (in full-time equivalent terms, reflecting the manpower resources deployed to innovation and technology activities) in innovation and technology was 27 470 in 2009, and that for 2010 was 28 860, representing a growth of 5.1% over 2009. Employment in innovation and technology activities represented 0.8% of total employment in 2010.

9 參考經濟合作及發展組織出版的 *Frascati Manual : Proposed Standard Practice for Surveys on Research and Experimental Development* 以及 *Oslo Manual : The Measurement of Scientific and Technological Activities – Proposed Guidelines for Collecting and Interpreting Technological Innovation Data*。

10 由於高等教育及公共科研機構亦會與工商機構合作進行一些重要的研發計劃，因此在評估創新科技產業的經濟貢獻時亦把這些研究機構所進行的研發活動計算在內。

9 Reference has been made to the *Frascati Manual : Proposed Standard Practice for Surveys on Research and Experimental Development* and the *Oslo Manual : The Measurement of Scientific and Technological Activities – Proposed Guidelines for Collecting and Interpreting Technological Innovation Data* published by OECD.

10 Since higher education and public research institutes also undertake some important R&D projects in collaboration with business firms, the R&D activities undertaken by these institutes are taken into account in measuring the economic contribution of innovation and technology.

7. 檢測及認證產業

7.1 香港的檢測及認證產業享有良好的商機。就本土而言，檢測及認證產業在香港社會的日常生活擔當重要角色，例如醫務化驗所在診斷病症方面，為醫學界提供了重要的支援服務。在對外貿易方面，檢測及認證產業為香港和珠江三角洲地區所製造的消費品，提供了大量測試及檢驗服務。檢測及認證產業亦為管理體系提供認證服務。

7.2 為估算檢測及認證產業的經濟貢獻及就業情況，政府統計處諮詢了有關的持份者（包括香港檢測和認證局及從事這些活動的大型機構）。根據諮詢的結果，這產業的涵蓋範圍被界定為以從事技術測試及分析；驗貨、抽樣檢驗及稱量；以及醫療及 X 光化驗所作為其主要經濟活動的工商機構單位。

7.3 政府統計處曾在二零零九年進行了檢測及認證活動的特別統計調查，從而搜集所需的行業數據。為持續編製有關的統計數字，自二零零九年開始，「經濟活動按年統計調查」已擴大了有關工商機構單位的樣本規模，並已加進了有關的統計數據要求。

7.4 在二零零九年，檢測及認證產業的增加價值為 51 億港元。而二零一零年的增加價值則為 52 億港元，按年上升 1.5%。二零一零年的數字相當於本地生產總值的 0.3%。

7.5 就業方面，在二零零九年檢測及認證產業的就業人數為 12 680 人，而二零一零年的就業人數則為 12 390 人。雖然數字相比二零零九年下跌 2.3%，二零一零年檢測及認證產業佔總就業人數的百分比仍然保持 0.4%。

7. Testing and Certification Services

7.1 The testing and certification services industry of Hong Kong enjoys good business opportunities. Locally, the industry plays an important role in daily life of the Hong Kong community, e.g. medical testing laboratories provide essential support to the medical sector in the diagnosis of illnesses. For our external trade, the industry has been providing high volume of testing and inspection services for consumer products manufactured in Hong Kong and the Pearl River Delta Region. The industry also provides certification services for management systems.

7.2 To estimate the economic contribution and employment situation in respect of the testing and certification services industry, consultation with relevant stakeholders (including the Hong Kong Council for Testing and Certification and prominent firms engaged in such activities) had been made. Based on their feedback, the coverage of the industry was mapped out, covering those business establishments engaged in technical testing and analysis; cargo inspection, sampling and weighting; and medical and X-ray laboratories as their major economic activities.

7.3 A special Survey of Testing and Certification Activities was conducted by the C&SD for collecting necessary data on the industry in 2009. In order to produce relevant statistics on an on-going basis, the sample size for the target business establishments has been increased and the related statistical requirements have been incorporated in the ASEA since 2009.

7.4 The value added of testing and certification services was HK\$5.1 billion in 2009, and that for 2010 was HK\$5.2 billion, representing a year-on-year growth of 1.5%. The figure in 2010 expressed as a percentage of GDP was 0.3%.

7.5 As for employment, the number of persons engaged in testing and certification services was 12 680 in 2009, and that for 2010 was 12 390. Despite the decline of 2.3% as compared with 2009, its contribution to total employment remained at 0.4% in 2010.

8. 環保產業

8.1 推動環境保護及發展環保產業是政府其中一項重要的工作。而環保產業確實獲廣泛認定為一個嶄新的增長行業，在創造就業及經濟體系持續發展的過程中扮演一個重要的角色。

8.2 為對香港環保產業的經濟貢獻及就業人數作統計量度，產業的涵蓋範圍參考了國際指引¹¹及主要持份者的意見作出界定。在香港，與環保活動有關的行業主要包括污水處理及廢棄物的管理、環境工程及顧問服務、以及廢物及廢料進出口及批發貿易。

8.3 環保產業的增加價值及就業人數分別根據「經濟活動按年統計調查」及「僱傭及職位空缺按季統計調查」的統計結果而編製。

8.4 在二零零九年，環保產業的增加價值為47億港元。而二零一零年的增加價值則為56億港元（相當於本地生產總值的0.3%），較二零零九年上升19.3%。

8.5 就業方面，在二零零九年，環保產業的就業人數為32 410人。而二零一零年的就業人數則為36 080人，較二零零九年上升11.3%。二零一零年環保產業的就業人數佔總就業人數的1.0%。

11 環保產業的國際統計指引主要包括經濟合作及發展組織在二零零五年出版的 *Opening Markets for Environmental Goods and Services* 以及歐盟委員會在二零零九年出版的 *Data Collection Handbook on Environmental Goods and Services Sector*。

8. Environmental Industries

8.1 Promoting environmental protection and developing the environmental industries are one of the priorities of the Government. Indeed, environmental industries are widely recognised as a new growth sector, generating employment as well as playing a major role in the transition of economies towards sustainable development.

8.2 For the statistical measurement of the economic contribution and employment in respect of the environmental industries in Hong Kong, the industry coverage is defined by making reference to international guidelines¹¹ and feedback from major stakeholders. In Hong Kong, the industries relating to environmental activities mainly include sewerage and waste management, environmental engineering and consultancy services as well as import/export and wholesale trading of waste and scrap.

8.3 Value added and employment in respect of the environmental industries are compiled mainly based on the results of the ASEA and the Quarterly Survey of Employment and Vacancies respectively.

8.4 The value added of environmental industries was HK\$4.7 billion in 2009, and that for 2010 was HK\$5.6 billion (as 0.3% of GDP), representing a growth of 19.3% over 2009.

8.5 As for employment, the number of persons engaged in environmental industries was 32 410 in 2009, and that for 2010 was 36 080, representing a growth of 11.3% over 2009. Employment in environmental industries took up 1.0% of total employment in 2010.

11 International statistical guidelines for environmental industries mainly include *the Opening Markets for Environmental Goods and Services* published by the OECD in 2005 and *Data Collection Handbook on Environmental Goods and Services Sector* published by the European Commission in 2009.

二零一二年一月至三月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January to March 2012

| 月份 | 文章題目 | Month | Title of Article |
|----|--|-------|--|
| 1 | (i) 對外直接投資統計 | 1 | (i) External Direct Investment Statistics |
| | (ii) 二零零一年至二零一零年香港國際投資頭寸的要點 | | (ii) Salient Features of Hong Kong's International Investment Position for the period 2001 to 2010 |
| | (iii) 香港居民婚姻狀況的趨勢 | | (iii) Trend in Marital Status of Hong Kong Population |
| 2 | (i) 香港經濟四個主要行業在二零一零年的情況 | 2 | (i) The Situation of the Four Key Industries in the Hong Kong Economy in 2010 |
| | (ii) 香港公共圖書館服務概覽 | | (ii) An Overview of the Public Library Services in Hong Kong |
| | (iii) 香港貨物協調制度二零一二年版 | | (iii) Hong Kong Harmonized System 2012 Edition |
| 3 | (i) 消費物價指數及其在二零零二年至二零一一年間的變動情況 | 3 | (i) Consumer Price Index and Its Movements during 2002 to 2011 |
| | (ii) 香港六項優勢產業在二零一零年的情況 | | (ii) The Situation of the Six Industries in Hong Kong in 2010 |
| | (iii) 從事分判製造工序的安排及提供與製造業相關的技術支援服務的貿易公司 | | (iii) Trading Firms Engaging in Sub-contract Processing Arrangement and Providing Manufacturing-related Technical Support Services |

二零一一年期間刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published in 2011

| 月份 | 文章題目 | Month | Title of Article |
|----|---|-------|---|
| 1 | (i) 對外直接投資統計 (ii) 二零零九年路運貨物統計 (iii) 二零一零年至二零三九年香港家庭住戶推算 | 1 | (i) External direct investment statistics (ii) Road cargo statistics for 2009 (iii) Hong Kong domestic household projections for 2010 to 2039 |
| 2 | (i) 二零零四年至二零一零年中層經理級與專業僱員薪金統計數字 (ii) 一九九七年至二零零九年的香港地產業 (iii) 香港六項優勢產業在二零零八年及二零零九年的情況 | 2 | (i) Salary statistics of middle-level managerial and professional employees 2004 to 2010 (ii) The real estate sector in Hong Kong, 1997 to 2009 (iii) The situation of the Six Industries in Hong Kong in 2008 and 2009 |
| 3 | (i) 有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶 (ii) 從事製造業相關活動的貿易公司 (iii) 二零一零年居住在私營安老院人士的概況 | 3 | (i) Tourism Satellite Account for inbound tourism of Hong Kong (ii) Trading firms with manufacturing-related activities (iii) The profile of persons residing in private elderly homes in 2010 |
| 4 | (i) 香港商品出口貿易分析 (ii) 香港的金融服務業 (iii) 香港經濟四個主要行業在二零零九年的情況 | 4 | (i) Analysis of Hong Kong's exports of goods (ii) The financial services sector in Hong Kong (iii) The situation of the four key industries in the Hong Kong economy in 2009 |
| 5 | (i) 二零零五年至二零一零年貨櫃統計 (ii) 二零一零年失業率的走勢 (iii) 香港的進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業 | 5 | (i) Container statistics, 2005 to 2010 (ii) The movement of the unemployment rate in 2010 (iii) The import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors in Hong Kong |
| 6 | (i) 二零零一年至二零一零年香港國際收支平衡表的要點 (ii) 二零一零年香港的中醫藥業 (iii) 二零一零年按區議會分區劃分的香港人口概況 | 6 | (i) Salient features of Hong Kong's Balance of Payments account for 2001 to 2010 (ii) The Chinese medicine sector in Hong Kong, 2010 (iii) The profile of Hong Kong population analysed by District Council district, 2010 |
| 7 | (i) 二零一零年本港居民到中國內地旅行的消費開支 (ii) 電子產品及電子行業統計數字 (iii) 以二零零九至一零年為基期的消費物價指數 | 7 | (i) Consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the mainland of China, 2010 (ii) Statistics on electronic products and the electronics industry (iii) The 2009/10-based Consumer Price Indices |
| 8 | (i) 香港的境外分支機構服務貿易統計 (ii) 二零一零年到中國內地作私人旅行的本港居民的社會經濟特徵 (iii) 二零零零年至二零一零年香港在高科技產品對外貿易及技術國際收支平衡方面的情況 (iv) 二零零九至一零年住戶開支統計調查結果 | 8 | (i) Foreign affiliates trade in services statistics of Hong Kong (ii) Socio-economic characteristics of Hong Kong residents making personal travel to the mainland of China, 2010 (iii) Hong Kong's external trade in high technology products and technology balance of payments, 2000 to 2010 (iv) Results of the 2009/10 Household Expenditure Survey |
| 9 | (i) 二零一零年就業綜合估計數字 (ii) 內地女性在香港所生的嬰兒 (iii) 在中國內地居留的香港長者的特徵 | 9 | (i) Composite Employment Estimates 2010 (ii) Babies born in Hong Kong to Mainland women (iii) Characteristics of Hong Kong older persons residing in the mainland of China |
| 10 | (i) 空運貨物統計 (ii) 香港的服務貿易 (iii) 吸煙情況 | 10 | (i) Air cargo statistics (ii) Trade in services of Hong Kong (iii) Pattern of smoking |
| 11 | (i) 二零零零年至二零一零年主要經濟活動的勞工生產力指數 (ii) 社會保障援助物價指數 | 11 | (i) Labour Productivity Index for major economic activities, 2000 to 2010 (ii) The Social Security Assistance Index of Prices |
| 12 | (i) 香港 — 知識型經濟 (ii) 二零零五年至二零一零年港口貨物統計 (iii) 新系列港幣匯率指數 | 12 | (i) Hong Kong as a knowledge-based economy (ii) Port cargo statistics, 2005 to 2010 (iii) New series of effective exchange rate index for the Hong Kong dollar |

統計資料來源

Sources of Statistical Data

| 表 Table | 資料來源 Data Source | 電話 Telephone | 電郵 E-mail | 網址 Website |
|-------------|---|-----------------|----------------------------|---------------------|
| 1. | 人口 Population | | | |
| 1.1 - 1.3 | 政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department | 2716 8345 | population@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 1.4 | 入境事務處 Immigration Department | 2829 3578 | enquiry@immd.gov.hk | www.immd.gov.hk |
| 2. | 勞工 Labour | | | |
| 2.1 - 2.3 | 政府統計處綜合住戶統計調查組 General Household Survey Section, Census and Statistics Department | 2887 5508 | ghs@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 2.4 - 2.8 | 政府統計處就業統計及機構記錄組 Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department | 2582 5076 | employment@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 2.9 - 2.13 | 政府統計處工資及勞工成本統計組 Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department | | | |
| | • 工資及勞工收入 Wages and labour earnings | 2887 5550 | wage@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| | • 中層經理級與專業僱員薪金 Salary for middle-level managerial and professional employees | 3105 2369 | mpes@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 2.14 - 2.16 | 勞工處 Labour Department | | | |
| | • 職業傷亡 Occupational injuries | 2815 0678 | enquiry@labour.gov.hk | www.labour.gov.hk |
| | • 停工 Work stoppage | 2852 3545 | lrd-hq@labour.gov.hk | www.labour.gov.hk |
| 3. | 對外貿易 External Trade | | | |
| 3.1 - 3.14 | 政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department | 2582 4915 | trade@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 3.15 | 政府統計處貿易統計調查及研究組 Trade Surveys and Research Section, Census and Statistics Department | 2582 5503 | ops@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 3.16 - 3.17 | 政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department | 2582 5077 | gdp-e@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

| 表 Table | 資料來源 Data Source | 電話 Telephone | 電郵 E-mail | 網址 Website |
|--------------------|---|-----------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| 4. | 業務表現 | | | |
| | Business Performance | | | |
| 4.1 - 4.2 | 政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department | 2805 6643 | ind-production@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 4.3 | 水泥製造公司 Cement manufacturing companies | [1] | [1] | - |
| | 土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department | [1] | [1] | www.cedd.gov.hk |
| 4.4 | 政府統計處建造及雜項服務統計組 Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department | 2805 6426 | building@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 4.5 & 4.6 | 政府統計處經銷服務統計組 Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department | | | |
| | • 零售業銷貨額 Retail sales | 2802 1258 | mrs@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| | • 食肆的收益 Restaurant receipts | 2123 1040 | qsr@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 4.7 | 政府統計處商業服務統計組 Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department | 2123 1046 | business-receipts@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 4.8 | 公司註冊處 Companies Registry | 2867 4570 | crenq@cr.gov.hk | www.cr.gov.hk |
| | 破產管理署 Official Receiver's Office | 2867 2528 | wwong@oro.gov.hk | www.oro.gov.hk |
| 5. | 房屋及物業 | | | |
| | Housing and Property | | | |
| 5.1 | 政府統計處普查策劃組 Census Planning Section, Census and Statistics Department | 2716 8305 | cp1@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 5.2 - 5.3 & 5.8 | 香港房屋協會 Hong Kong Housing Society | [1] | [1] | www.hkhs.com |
| | 房屋署 Housing Department | [1] | [1] | www.housingauthority.gov.hk |
| 5.4 | 屋宇署 Buildings Department | [1] | [1] | www.bd.gov.hk |
| | 房屋署 Housing Department | [1] | [1] | www.housingauthority.gov.hk |
| 5.5 | 屋宇署 Buildings Department | [1] | [1] | www.bd.gov.hk |
| 5.6 - 5.7 | 屋宇署 Buildings Department | [1] | [1] | www.bd.gov.hk |
| | 香港房屋協會 Hong Kong Housing Society | [1] | [1] | www.hkhs.com |
| | 房屋署 Housing Department | [1] | [1] | www.housingauthority.gov.hk |

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

| 表 Table | 資料來源 Data Source | 電話 Telephone | 電郵 E-mail | 網址 Website |
|-------------|---|-----------------|-------------------------------|----------------------|
| 5. | 房屋及物業(續) Housing and Property (cont'd) | | | |
| 5.9 | 屋宇署 Buildings Department | [1] | [1] | www.bd.gov.hk |
| | 差餉物業估價署 Rating and Valuation Department | [1] | [1] | www.rvd.gov.hk |
| 5.10 - 5.13 | 差餉物業估價署 Rating and Valuation Department | 2150 8903 | enquiries@rvd.gov.hk | www.rvd.gov.hk |
| 5.14 | 土地註冊處 Land Registry | 2867 4838 | csa@landreg.gov.hk | www.landreg.gov.hk |
| 5.15 | 地政總署 Lands Department | 2525 6694 | landsd@landsd.gov.hk | www.landsd.gov.hk |
| 6. | 運輸、通訊及旅遊 Transport, Communications and Tourism | | | |
| 6.1 | 民航處 Civil Aviation Department | [1] | [1] | www.cad.gov.hk |
| | 香港海關 Customs and Excise Department | 3759 2151 | pk_wan@customs.gov.hk | www.customs.gov.hk |
| | 海事處 Marine Department | 2852 3660 | st-sec@mardep.gov.hk | www.mardep.gov.hk |
| | 香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited | [1] | [1] | www.mtr.com.hk |
| 6.2 | 民航處 Civil Aviation Department | [1] | [1] | www.cad.gov.hk |
| | 香港海關 Customs and Excise Department | 3759 2151 | pk_wan@customs.gov.hk | www.customs.gov.hk |
| | 香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited | [1] | [1] | www.mtr.com.hk |
| | 政府統計處船隻及貨運統計組 Shipping and Cargo Statistics Section, Census and Statistics Department | 2582 4887 | shipping@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 6.3 | 海事處 Marine Department | 2852 3660 | st-sec@mardep.gov.hk | www.mardep.gov.hk |
| 6.4 - 6.6 | 運輸署 Transport Department | 2804 2600 | ttenq@td.gov.hk | www.td.gov.hk |
| 6.7 | 香港警務處 Hong Kong Police Force | 2860 6246 | so-stat-traffic@police.gov.hk | www.police.gov.hk |
| 6.8 - 6.10 | 入境事務處 Immigration Department | 2824 6111 | enquiry@immd.gov.hk | www.immd.gov.hk |
| 6.11 - 6.14 | 香港旅遊發展局 Hong Kong Tourism Board | 2807 6543 | research@hktb.com | www.partnet.hktb.com |
| 6.15 - 6.16 | 電訊管理局 Office of the Telecommunications Authority | 2961 6652 | webmaster@ofta.gov.hk | www.ofta.gov.hk |
| 6.17 | 香港郵政 Hongkong Post | 2921 2264 | msd@hkpo.gov.hk | www.hongkongpost.com |

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

| 表 Table | 資料來源 Data Source | 電話 Telephone | 電郵 E-mail | 網址 Website |
|---------------------------|--|-----------------|-----------------------|---------------------|
| 7. | 政府收支、貨幣及金融 Public Accounts, Money and Finance | | | |
| 7.1 - 7.9, 7.11 & 7.20 | 香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority | 2878 8222 | hkma@hkma.gov.hk | www.hkma.gov.hk |
| 7.10 | 香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority | 2878 8222 | hkma@hkma.gov.hk | www.hkma.gov.hk |
| | 香港銀行同業結算有限公司 Hong Kong Interbank Clearing Limited | [1] | [1] | www.hkicl.com.hk |
| 7.12 - 7.13 | 香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority | 2878 8222 | hkma@hkma.gov.hk | www.hkma.gov.hk |
| | 政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department | 2582 4918 | trade@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 7.14 | 恒生指數有限公司 Hang Seng Indexes Company Limited | 2877 0704 | info@hsi.com.hk | www.hsi.com.hk |
| | 香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited | [1] | [1] | www.hkex.com.hk |
| 7.15 - 7.16 | 香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited | [1] | [1] | www.hkex.com.hk |
| 7.17 - 7.18 | 金銀業貿易場 The Chinese Gold and Silver Exchange Society | [1] | [1] | www.cgse.com.hk |
| 7.19 | 政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat | 2810 3658 | aoiihl@fstb.gov.hk | www.fstb.gov.hk |
| 8. | 國民收入及國際收支平衡 National Income and Balance of Payments | | | |
| 8.1 - 8.6 | 政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department | | | |
| | • 按開支組成部分劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by expenditure component | 2582 5077 | gdp-e@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| | • 按經濟活動劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by economic activity | 2116 5115 | gdp-p@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 8.7 - 8.13 | 政府統計處國際收支平衡統計科 Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department | | | |
| | • 本地居民生產總值及對外要素收益流動 Gross National Product and External Factor Income Flows | 2116 5102 | gnp@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| | • 國際收支平衡表、國際投資頭寸及對外債務 Balance of Payments account, International Investment Position and External Debt | 2116 8677 | bop@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

| 表 Table | 資料來源 Data Source | 電話 Telephone | 電郵 E-mail | 網址 Website |
|--------------------|---|-----------------|--------------------------------|---------------------|
| 9. | 物價 Prices | | | |
| 9.1 - 9.6 & 9.8 | 政府統計處消費物價指數組 Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department | 2805 6403 | cpi@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 9.7 | 漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department | [1] | [1] | www.afcd.gov.hk |
| 9.9 | 政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department | 2805 6643 | ind-production@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 9.10 | 政府統計處物流及生產者價格統計組 Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department | 2123 1038 | services@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 10. | 能源 Energy | | | |
| 10.1 - 10.4 | 政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department | 2882 4208 | energy@censtatd.gov.hk | www.censtatd.gov.hk |
| 11. | 其他統計 Other Statistics | | | |
| 11.1 | 衛生署 Department of Health | 2961 8582 | enquiries@dh.gov.hk | www.dh.gov.hk |
| | 醫院管理局 Hospital Authority | 2300 6371 | enquiry@ha.org.hk | www.ha.org.hk |
| 11.2 | 衛生署衛生防護中心 Centre for Health Protection, Department of Health | 2125 2270 | enquiries@dh.gov.hk | www.dh.gov.hk |
| 11.3 - 11.6 | 社會福利署 Social Welfare Department | | | |
| | • 社會保障計劃 Social security schemes | 2892 5232 | rsenq@swd.gov.hk | www.swd.gov.hk |
| | • 綜合家庭服務中心 Integrated Family Service Centres | 2892 5230 | rsenq@swd.gov.hk | www.swd.gov.hk |
| | • 安老服務 Services for the elderly | 2892 5236 | rsenq@swd.gov.hk | www.swd.gov.hk |
| 11.7 | 香港警務處 Hong Kong Police Force | 2860 8448 | [2] | www.police.gov.hk |
| | 廉政公署 Independent Commission Against Corruption | 2826 3267 | nlkwok@crd.icac.org.hk | www.icac.org.hk |
| 11.8 - 11.9 | 康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department | 2414 5555 | enquiries@lcsd.gov.hk | www.lcsd.gov.hk |
| 11.10 | 食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department | 2923 5302 | enquiries@fehd.gov.hk | www.fehd.gov.hk |
| | 康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department | 2414 5555 | enquiries@lcsd.gov.hk | www.lcsd.gov.hk |

統計資料來源(續)

Sources of Statistical Data (cont'd)

| 表 Table | 資料來源 Data Source | 電話 Telephone | 電郵 E-mail | 網址 Website |
|------------|--|-----------------|--------------------|------------------|
| 11. | 其他統計(續) Other Statistics (cont'd) | | | |
| 11.11 | 香港天文台 Hong Kong Observatory | 2926 8444 | mailbox@hko.gov.hk | www.hko.gov.hk |
| 11.12 | 消防處 Fire Services Department | 2733 7717 | stat@hkfsd.gov.hk | www.hkfsd.gov.hk |
| 11.13 | 水務署 Water Supplies Department | 2829 4463 | wsdinfo@wsd.gov.hk | www.wsd.gov.hk |

註釋：[1] 有關統計資料的查詢，請聯絡政府統計處（電話：2582 4738；電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）。

[2] 有關統計資料的查詢，可以透過香港警務處互聯網(www.police.gov.hk)內的「申請索取資料」部分提出。

Notes: [1] Enquiries on the statistical data can be directed to the Census and Statistics Department (telephone number : 2582 4738; e-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk).

[2] Enquiries on the statistical data can be made via the "Application for Access to Information" section on the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

二零一二年四月至七月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
**Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by
the Census and Statistics Department, April to July 2012**

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時三十分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上(www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午四時三十分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:30 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:30 p.m. on the release date.

| 統計數據 Statistical Data | 發布日期 (日/月/年) Release Date (DD/MM/YYYY) |
|---|---|
| 勞工統計 Labour Statistics | |
| 1. 失業及就業不足統計 Unemployment and Underemployment Statistics | |
| • 二零一二年一月至三月 January to March 2012 | 19.04.2012 |
| • 二零一二年二月至四月 February to April 2012 | 17.05.2012 |
| • 二零一二年三月至五月 March to May 2012 | 18.06.2012 |
| • 二零一二年四月至六月 April to June 2012 | 19.07.2012 |
| 如有查詢，請致電 2887 5506。 For enquiries, please call 2887 5506. | |
| 2. 就業及職位空缺統計 Employment and Vacancies Statistics | |
| • 二零一二年三月 March 2012 | 21.06.2012 |
| 如有查詢，請致電 2582 4751。 For enquiries, please call 2582 4751. | |
| 3. 薪金總額及工資統計 Payroll and Wage Statistics | |
| • 二零一二年第一季 1st Quarter 2012 | 28.06.2012 |
| 如有查詢，請致電 2887 5584。 For enquiries, please call 2887 5584. | |
| 對外貿易統計 External Trade Statistics | |
| 1. 對外商品貿易統計 External Merchandise Trade Statistics | |
| • 二零一二年三月 March 2012 | 24.04.2012 |
| • 二零一二年四月 April 2012 | 24.05.2012 |
| • 二零一二年五月 May 2012 | 26.06.2012 |
| • 二零一二年六月 June 2012 | 24.07.2012 |
| 如有查詢，請致電 2582 4914。 For enquiries, please call 2582 4914. | |
| 2. 對外商品貿易貨量及價格統計 Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade | |
| • 二零一二年二月 February 2012 | 19.04.2012 |
| • 二零一二年三月 March 2012 | 15.05.2012 |
| • 二零一二年四月 April 2012 | 19.06.2012 |
| • 二零一二年五月 May 2012 | 17.07.2012 |
| 如有查詢，請致電 2582 4914。 For enquiries, please call 2582 4914. | |

對外貿易統計 (續)

External Trade Statistics (cont'd)

| | | | |
|----|---|---|------------|
| 3. | 船隻、港口貨物及貨櫃統計 • 二零一二年第一季 如有查詢，請致電 2582 4889。 | Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers 1st Quarter 2012 <i>For enquiries, please call 2582 4889.</i> | 07.06.2012 |
| 4. | 涉及外發中國內地加工貿易統計 • 二零一二年第一季 如有查詢，請致電 2582 5255。 | Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China 1st Quarter 2012 <i>For enquiries, please call 2582 5255.</i> | 18.06.2012 |

國民收入及國際收支平衡統計

National Income and Balance of Payments Statistics

| | | | |
|----|--|--|------------|
| 1. | 本地生產總值 • 二零一二年第一季(1) 如有查詢，請致電 2582 4787。 | Gross Domestic Product 1st Quarter 2012(1) <i>For enquiries, please call 2582 4787.</i> | 11.05.2012 |
| 2. | 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 • 二零一二年第一季 如有查詢，請致電 2116 5188。 | Chain Volume Measures of Gross Domestic Product by Economic Activity 1st Quarter 2012 <i>For enquiries, please call 2116 5188.</i> | 19.06.2012 |
| 3. | 本地居民生產總值及對外要素收益流動數字 • 二零一二年第一季 如有查詢，請致電 2116 5101。 | Gross National Product and External Factor Income Flows 1st Quarter 2012 <i>For enquiries, please call 2116 5101.</i> | 14.06.2012 |
| 4. | 國際收支平衡及國際投資頭寸統計 • 二零一二年第一季 如有查詢，請致電 2116 8660。 | Balance of Payments and International Investment Position Statistics 1st Quarter 2012 <i>For enquiries, please call 2116 8660.</i> | 21.06.2012 |

物價統計

Price Statistics

| | | | |
|----|---|---|--|
| 1. | 消費物價指數 • 二零一二年三月 • 二零一二年四月 • 二零一二年五月 • 二零一二年六月 如有查詢，請致電 2805 6401。 | Consumer Price Index March 2012 April 2012 May 2012 June 2012 <i>For enquiries, please call 2805 6401.</i> | 23.04.2012 22.05.2012 21.06.2012 23.07.2012 |
|----|---|---|--|

註： (1) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一二年第一季經濟報告及二零一二年全年本地生產總值暨物價預測第一次修訂的新聞稿時，二零一二年第一季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一二年第一季的本地生產總值另發新聞稿。

Note: (1) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the First Quarter Economic Report 2012 and first update of GDP and prices forecasts for 2012 as a whole. The GDP for the first quarter of 2012 will also be released there. No separate press release on the GDP for the first quarter of 2012 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

其他各類統計

Various Other Types of Statistics

| | | |
|---------------------|---|------------|
| 1. 零售業銷貨額統計 | Retail Sales Statistics | |
| • 二零一二年三月 | March 2012 | 03.05.2012 |
| • 二零一二年四月 | April 2012 | 31.05.2012 |
| • 二零一二年五月 | May 2012 | 03.07.2012 |
| 如有查詢，請致電 2802 1367。 | <i>For enquiries, please call 2802 1367.</i> | |
| 2. 工業生產指數和工業生產者價格指數 | Index of Industrial Production and Producer Price Indices for the Industrial Sector | |
| • 二零一二年第一季 | 1st Quarter 2012 | 14.06.2012 |
| 如有查詢，請致電 2805 6641。 | <i>For enquiries, please call 2805 6641.</i> | |
| 3. 建造工程完成量統計 | Construction Output Statistics | |
| • 二零一二年第一季 | 1st Quarter 2012 | 12.06.2012 |
| 如有查詢，請致電 2805 6424。 | <i>For enquiries, please call 2805 6424.</i> | |
| 4. 食肆收益及購貨額統計 | Restaurant Receipts and Purchases Statistics | |
| • 二零一二年第一季 | 1st Quarter 2012 | 03.05.2012 |
| 如有查詢，請致電 2802 1367。 | <i>For enquiries, please call 2802 1367.</i> | |
| 5. 服務行業按季業務收益指數 | Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries | |
| • 二零一二年第一季 | 1st Quarter 2012 | 11.06.2012 |
| 如有查詢，請致電 2802 1269。 | <i>For enquiries, please call 2802 1269.</i> | |
| 6. 按季業務展望統計調查結果 | Results of the Quarterly Business Tendency Survey | |
| • 二零一二年第二季 | 2nd Quarter 2012 | 27.04.2012 |
| • 二零一二年第三季 | 3rd Quarter 2012 | 20.07.2012 |
| 如有查詢，請致電 2805 6119。 | <i>For enquiries, please call 2805 6119.</i> | |

政府統計處刊物一覽 (截至二零一二年三月一日)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2012)

| 名稱 | Title | 最新期號 Latest Issue | 印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$) | |
|--|---|----------------------|--|--|
| | | | 不包括 郵費 Not Including Postage | 連本地 郵費 Including Local Postage |
| 綜合性統計刊物 | | | | |
| General Statistical Digests | | | | |
| 香港經濟趨勢 (半月刊) (1) | Hong Kong Economic Trends (half-monthly)(1) | 30/12/2011 | - | - |
| 香港統計月刊 | Hong Kong Monthly Digest of Statistics | 2/2012 | - | - |
| 香港統計年刊 (2) | Hong Kong Annual Digest of Statistics(2) | 2011 | 346.0 | 374.0 |
| 香港社會及經濟趨勢 (雙年刊) (2)(3) | Hong Kong Social and Economic Trends (biennial)(2)(3) | 2009 | 294.0 | 310.4 |
| 香港統計數字一覽 (年刊) (4) | Hong Kong in Figures (annual)(4) | 2012 | <-----免費 Free -----> | > |
| 香港的發展(1967 - 2007)－統計圖表集 (特刊) (2) | A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) (ad hoc)(2) | - | 66.0 | 82.4 |
| 人口 | | | | |
| Population | | | | |
| 人口統計 | | | | |
| Demographics | | | | |
| 按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊) | Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual) | 2010 | - | - |
| 香港人口趨勢 1981-2006 (特刊) | Demographic Trends in Hong Kong 1981 - 2006 (ad hoc) | - | 55.0 | 63.2 |
| 香港二零一一年人口普查 | | | | |
| Hong Kong 2011 Population Census | | | | |
| 二零一一年人口普查 (特刊) | 2011 Population Census (ad hoc) | - | - | - |
| 簡要報告 | Summary Results | - | 238.0 | 254.4 |
| 香港二零零六年中期人口統計 | | | | |
| Hong Kong 2006 Population By-census | | | | |
| 二零零六年中期人口統計 (特刊) | 2006 Population By-census (ad hoc) | - | - | - |
| 主要報告－第一冊 | Main Report – Volume I | - | 143.0 | 159.4 |
| 主要報告－第二冊 | Main Report – Volume II | - | 118.0 | 134.4 |
| 主要統計表 | Main Tables | - | 138.0 | 166.0 |
| 簡要報告 | Summary Results | - | 41.0 | 49.2 |
| 統計圖解 | Graphic Guide | - | 91.0 | 99.2 |
| 有關各區議會分區的基本統計表 | Basic Tables for District Council Districts | - | 50.0 | 58.2 |
| 有關香港島各選區的基本統計表 | Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island | - | 84.0 | 100.4 |
| 有關九龍各選區的基本統計表 | Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon | - | 112.0 | 128.4 |
| 有關新界各選區的基本統計表 | Basic Tables for Constituency Areas : New Territories | - | 180.0 | 208.0 |
| 區議會分區及選區統計表的附件－ 區域分界地圖 | Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas | - | 134.0 | 162.0 |
| 有關各小規劃統計區的基本統計表 | Basic Tables for Tertiary Planning Units | - | 274.0 | 302.0 |
| 小規劃統計區統計表的附件－區域 分界地圖 | Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units | - | 80.0 | 88.2 |
| 主題性報告－香港的住戶收入分布 | Thematic Report – Household Income Distribution in Hong Kong | - | 114.0 | 122.2 |
| 主題性報告－少數族裔人士 | Thematic Report – Ethnic Minorities | - | 96.0 | 104.2 |
| 主題性報告－內地來港定居未足七年 人士 | Thematic Report – Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years | - | 82.0 | 90.2 |
| 主題性報告－青年 | Thematic Report – Youths | - | 74.0 | 82.2 |
| 主題性報告－長者 | Thematic Report – Older Persons | - | 88.0 | 96.2 |
| 主題性報告－單親人士 | Thematic Report – Single Parents | - | 88.0 | 96.2 |
| 性別統計 | | | | |
| Gender Statistics | | | | |
| 香港的女性及男性－主要統計數字 (年刊) | Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (annual) | 2011 | - | - |
| 人口推算 | | | | |
| Population Projections | | | | |
| 香港人口推算 2010-2039 (特刊) | Hong Kong Population Projections 2010 - 2039 (ad hoc) | - | 44.0 | 52.2 |
| 香港人口生命表 2004-2039 (特刊) | Hong Kong Life Tables 2004 - 2039 (ad hoc) | - | 52.0 | 56.4 |
| 勞工 | | | | |
| Labour | | | | |
| 勞動人口、就業及空缺統計 | | | | |
| Labour Force, Employment and Vacancies Statistics | | | | |
| 綜合住戶統計調查按季統計報告 | Quarterly Report on General Household Survey | 7-9/2011 | - | - |
| 就業及空缺按季統計報告 | Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics | 9/2011 | - | - |
| 建築地盤就業及空缺按季統計報告 | Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites | 9/2011 | - | - |

政府統計處刊物一覽 (截至二零一二年三月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2012) (cont'd)

| 名稱 | Title | 最新期號 Latest Issue | 印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$) | |
|--|---|----------------------|--|--|
| | | | 不包括 郵費 Not Including Postage | 連本地 郵費 Including Local Postage |
| 勞工 (續) | Labour (cont'd) | | | |
| 工資及勞工收入統計 | Wages and Labour Earnings Statistics | | | |
| 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 (月刊) | Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly) | 11/2011 | - | - |
| 工資及薪金總額按季統計報告 | Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics | 9/2011 | - | - |
| 經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告 (高層管理人員除外) (年刊) | Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual) | 2011 | - | - |
| 收入及工時按年統計調查報告 | Report on Annual Earnings and Hours Survey | 2010 | - | - |
| 人力統計 | Manpower Statistics | | | |
| 二零零二年人力培訓及工作技能需求機構單位統計調查報告 (特刊) | Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements (ad hoc) | - | 48.0 | 56.2 |
| 其他社會資料 | Other Social Data | | | |
| 從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料第五十八號專題報告書 (特刊) : 就業人士轉工情況 | Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 58 (ad hoc) : Job-changing of employed persons | - | - | - |
| 主題性住戶統計調查第四十九號報告書 (特刊) : 國際學校學額的供應 | Thematic Household Survey Report No. 49 (ad hoc) : Provision of international school places | - | - | - |
| 數碼地面電視普及情況 | Digital terrestrial television take-up | | | |
| 新媒體的使用情況 | Use of new media | | | |
| 對外貿易 | External Trade | | | |
| 商品貿易統計 | Merchandise Trade Statistics | | | |
| 香港商品貿易統計 : | Hong Kong Merchandise Trade Statistics : | | | |
| 進口 (月刊) | Imports (monthly) | 12/2011 | - | - |
| 港產品出口及轉口 (月刊) | Domestic Exports and Re-exports (monthly) | 12/2011 | - | - |
| 周年附刊, 按國家及貨品劃分 : | Annual Supplement, Country by Commodity : | | | |
| - 進口 | - Imports | 2011 | - | - |
| - 港產品出口及轉口 | - Domestic Exports and Re-exports | 2011 | - | - |
| 香港對外商品貿易 (月刊) | Hong Kong External Merchandise Trade (monthly) | 12/2011 | - | - |
| 香港商品貿易指數 (月刊) | Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly) | 12/2011 | - | - |
| 香港對外商品貿易回顧 (年刊) | Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade (annual) | 2010 | 192.0 | 200.2 |
| 服務貿易統計 | Trade in Services Statistics | | | |
| 香港服務貿易統計報告 (年刊) | Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual) | 2010 | - | - |
| 業務表現 | Business Performance | | | |
| 業務展望 | Business Prospects | | | |
| 業務展望按季統計調查報告 | Report on Quarterly Business Tendency Survey | Q1/2012 | - | - |
| 工業生產 | Industrial Production | | | |
| 工業生產按季指數 | Quarterly Index of Industrial Production | Q3/2011 | - | - |
| 工業的業務表現及營運特色的主要統計數字 | Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector | 2010 | - | - |
| 進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業 | Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors | | | |
| 零售業銷貨額按月統計調查報告 | Report on Monthly Survey of Retail Sales | 1/2012 | - | - |
| 食肆的收入及購貨額按季統計調查報告 | Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases | Q4/2011 | - | - |
| 進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 | Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors | 2010 | - | - |

政府統計處刊物一覽 (截至二零一二年三月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2012) (cont'd)

| 名稱 | Title | 最新期號 Latest Issue | 印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$) | |
|---|--|----------------------|--|--|
| | | | 不包括 郵費 Not Including Postage | 連本地 郵費 Including Local Postage |
| 業務表現 (續) | Business Performance (cont'd) | | | |
| 屋宇建築、建造及地產業 | Building, Construction and Real Estate Sectors | | | |
| 公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) (月刊) | Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) (monthly) | 11/2011 | - | - |
| 公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊) | Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (monthly) | 11/2011 | - | - |
| 建造工程完成量按季統計調查報告 | Report on the Quarterly Survey of Construction Output | Q3/2011 | - | - |
| 屋宇建築、建造及地產業的業務表現及 營運特色的主要統計數字 | Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors | 2010 | - | - |
| 運輸、倉庫及速遞服務業 | Transportation, Storage and Courier Services Sector | | | |
| 運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及 營運特色的主要統計數字 | Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector | 2010 | - | - |
| 資訊及通訊、金融及保險、專業及商用 服務業 | Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors | | | |
| 服務行業按季業務收益指數 | Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries | Q3/2011 | - | - |
| 服務業統計摘要按季補充資料 | Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector | Q3/2011 | - | - |
| 資訊及通訊、金融及保險、專業及商用 服務業的業務表現及營運特色的主要 統計數字 | Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors | 2010 | - | - |
| 服務業統計摘要 (年刊) | Statistical Digest of the Services Sector (annual) | 2011 | - | - |
| 二零零九年檢測及認證活動統計 調查報告 (特刊) | Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (ad hoc) | - | - | - |
| 駐港地區總部及地區辦事處 | Regional Headquarters and Offices | | | |
| 代表香港境外母公司的駐港公司 按年統計調查報告 | Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong | 2011 | - | - |
| 科技 | Science and Technology | | | |
| 資訊科技在工商業的使用情況 和普及程度按年統計調查報告 | Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector | 2009 | 88.0 | 104.4 |
| 香港創新活動統計 (年刊) | Hong Kong Innovation Activities Statistics (annual) | 2010 | - | - |
| 香港－資訊社會 (年刊) | Hong Kong as an Information Society (annual) | 2011 | - | - |
| 香港－知識型經濟 統計透視 (雙年刊) | Hong Kong as a Knowledge-based Economy - A Statistical Perspective (biennial) | 2011 | - | - |
| 運輸、通訊及旅遊 | Transport, Communications and Tourism | | | |
| 船務統計 | Shipping Statistics | | | |
| 香港船務統計 (季刊) | Hong Kong Shipping Statistics (quarterly) | 7-9/2011 | - | - |
| 國民收入及國際收支平衡 | National Income and Balance of Payments | | | |
| 國民收入 | National Income | | | |
| 本地生產總值 (季刊) | Gross Domestic Product (quarterly) | Q4/2011 | - | - |
| 本地生產總值 (年刊) ⁽⁴⁾ | Gross Domestic Product (annual) ⁽⁴⁾ | 2011 | 95.0 | 103.2 |
| 本地生產總值統計特刊，二零零七年十月 (特刊) | Special Report on Gross Domestic Product, October 2007 (ad hoc) | - | 54.0 | 58.0 |
| 國際收支平衡 | Balance of Payments | | | |
| 香港國際收支平衡統計 (季刊) | Balance of Payments Statistics of Hong Kong (quarterly) | Q3/2011 | - | - |
| 香港對外債務統計數字 | Hong Kong's External Debt Statistics | Q3/2011 | - | - |
| 香港對外直接投資統計 (年刊) | External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual) | 2010 | - | - |
| 香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年 (特刊) | Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 (ad hoc) | - | 14.0 | 18.0 |

政府統計處刊物一覽 (截至二零一二年三月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2012) (cont'd)

| 名稱 | Title | 最新期號 Latest Issue | 印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$) | |
|--|---|----------------------|--|--|
| | | | 不包括 郵費 Not Including Postage | 連本地 郵費 Including Local Postage |
| 價格 | | | | |
| 消費者價格 | | | | |
| Consumer Prices | | | | |
| 消費物價指數月報 | Monthly Report on the Consumer Price Index | 1/2012 | - | - |
| 消費物價指數年報 | Annual Report on the Consumer Price Index | 2011 | - | - |
| 生產者價格 | | | | |
| Producer Prices | | | | |
| 特選建築材料平均批發價格 (月刊) | Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (monthly) | 11/2011 | - | - |
| 工業按季生產者價格指數 | Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector | Q3/2011 | - | - |
| 住戶開支 | | | | |
| Household Expenditure | | | | |
| 二零零九至一零年住戶開支統計調查及 重訂消費物價指數基期 (特刊) | 2009/10 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (ad hoc) | - | 230.0 | 238.2 |
| 能源 | | | | |
| Energy | | | | |
| 香港能源統計 (季刊) | Hong Kong Energy Statistics (quarterly) | Q3/2011 | - | - |
| 香港能源統計 (年刊) | Hong Kong Energy Statistics (annual) | 2010 | - | - |
| 統計分類表 | | | | |
| Classification Lists | | | | |
| 香港進出口貨物分類表 (協調制度), 二零一二年版 (特刊) | Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2012 Edition (ad hoc) | | | |
| 第一冊: 第一至第十類貨物 | Volume One: Commodity Section I – X | - | 72.0 | 88.4 |
| 第二冊: 第十一至第二十二類貨物 | Volume Two: Commodity Section XI – XXII | - | 72.0 | 88.4 |
| 香港商品貿易統計分類表, 二零零七年版 (特刊) | Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition (ad hoc) | - | 97.0 | 113.4 |
| 香港標準行業分類 2.0 版 (特刊) | Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 (ad hoc) | - | 164.0 | 192.0 |
| 統計發展報告 | | | | |
| Report on Statistical Development | | | | |
| 統計發展概要 (年刊) | An Outline of Statistical Development (annual) | 2011 | 205.0 | 213.2 |

註釋： 所有政府統計處刊物均備有下載版，用戶可以在政府統計處網站(www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。部分刊物亦備有印刷版，可供購買。請參閱載於第 A16 頁獲取刊物的方法。

Notes: All publications of the Census and Statistics Department (C&SD) are available in download versions. Users may download publications free of charge from the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp). Some publications are also available in print versions and are offered for sale. Please refer to means of obtaining the publications in page A16.

除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。

Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format.

- (1) 由二零一二年期號起，此刊物已停止編製。
- (2) 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售 (查詢熱線：(852) 2921 2222)。
- (3) 由二零一一年版起，此刊物已停止編製。
- (4) 分別備有中文版和英文版。

- (1) The publication was no longer produced as from the 2012 series.
- (2) Print version of the publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline : (852) 2921 2222).
- (3) The publication was no longer produced as from the 2011 edition.
- (4) Available in separate Chinese and English versions.

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節(www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

For up-to-date information of the publications and other statistical products of C&SD, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一二年三月一日)
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2012)

| | | 售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$) | 售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$) |
|--|--|---|---|
| 二零零一年人口普查 | | | |
| 2001 Population Census | | | |
| - 統計表唯讀光碟 (不定期) ++ 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛，包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區／選區及規劃統計小區／街段劃分的統計數字。 | - TAB on CD-ROM (ad hoc) ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables. | 1,690.0 | 1,711.2 |
| - 地圖唯讀光碟 (不定期) 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖，內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區／選區分界、規劃統計小區（及其合併組）分界、街段—小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件，這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查—統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。 | - MAP on CD-ROM (ad hoc) Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the <i>2001 Population Census - TAB on CD-ROM</i> . | 840.0 | 857.0 |
| 關於購買以上兩套光碟事宜，請致電人口統計組（電話：(852) 2716 8025）。 | | | |
| - 普查易2001 (不定期) 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品，它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表、分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統，當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據，使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面，來選擇和提取資料。 | - Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc) This CD-ROM product is a powerful knowledge-based product that enables users to perform customer profiling and Customer Relationship Management (CRM) easily and efficiently. CensusPro 2001 includes over 400 statistical tables of the Hong Kong 2001 Population Census provided by the Census and Statistics Department, digital boundary maps, and the superb Geographical Information System (GIS) functions and features. Statistical data on the demographic, economic, education, household and housing characteristics of the population are included and can be easily selected and retrieved through intuitive and easy-to-use application interface. | | |
| 普查易2001共有4種資料輸出模式：主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出（支援數據庫試算表/純文字等格式）。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。 | CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications. | | |
| - SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期) • 涵蓋全面的人口普查數據，配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析 | - SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc) • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading GIS technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage | | |
| | 這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡（電話：(852) 2839 5388）。 These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388. | | |

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一二年三月一日) (續)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.3.2012) (cont'd)

| | | 售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$) | 售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$) |
|---|---|---|--|
| 對外商品貿易 | External Merchandise Trade | | |
| - 香港對外商品貿易唯讀光碟 列載過去24個月的按月貿易統計數字及過往八年的按年貿易統計數字(按年數字只載於周年版),並包括按貨品類別(「標準國際貿易分類」或「協調制度」)、國家/地區及運輸方式劃分的詳細貿易統計數字。 | - Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM Contains monthly trade data for past 24 months and annual trade data for past eight years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the Standard International Trade Classification or the Harmonized System), by country/territory and by mode of transport are also included. | |) 這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購,請直接與該公司聯絡(電話:(852) 2839 5388)。) These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388. |
| - 香港船務統計唯讀光碟(按季產品) 列載自一九九三年以來,按運輸方式、裝運種類、裝貨/卸貨國家/地區及港口、貨品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量統計數字。 | - Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly) Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity, cargo type, cargo handling location and transshipment related to the mainland of China. | |) |

註釋: ++ 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料,請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話:(852) 2582 3025)。

Notes: ++ Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法
Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products
of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

郵購服務

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。市民亦可在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp) 下載郵購表格，並將填妥的郵購表格，連同所需費用的支票或匯票寄回辦理。

銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，陳列政府統計處各類刊物的最新期號，供讀者查閱。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Mail Order Service

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk). A mail order form for ordering print versions of publications is also available for downloading on the website of the Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp). Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost.

Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through the latest issue of various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

郵購表格 (只適用於印刷版)

Mail Order Form (Applicable to print versions only)

致： 香港中環花園道
美利大廈 4樓 402室
政府新聞處
刊物銷售小組
電話： (852) 2537 1910
圖文傳真： (852) 2523 7195

To : Publications Sales Unit
Information Services Department
Room 402, 4/F, Murray Building,
Garden Road, Central, Hong Kong
Tel. : (852) 2537 1910
Fax : (852) 2523 7195

| 書名 Title | 刊期 (年份/季/ 月份或期號) Issue (Year/Quarter/ Month or Issue no.) | 數量 Quantity | 每本售價 (港元) Price per copy (HK\$) | 本地郵費 ⁽¹⁾⁽²⁾ (港元) Local ⁽¹⁾⁽²⁾ postage (HK\$) | 金額(港元) Amount(HK\$) |
|--|--|----------------|--|---|------------------------|
| 香港統計年刊 Hong Kong Annual Digest of Statistics (J47011100B0) | 二零一一年版 2011 edition | | 346.0 | 28.0 | |
| 統計發展概要 An Outline of Statistical Development (J33111100B0) | 二零一一年版 2011 edition | | 205.0 | 8.2 | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

本人欲訂購上述刊物。現附上劃線支票（抬頭人「香港特別行政區政府」）編號 _____
港幣 _____ 元正。

I wish to order the above publications and enclose a crossed cheque no. _____ for HK\$ _____
made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region".

| | |
|-------------|--|
| 姓名 Name | |
| 地址 Address | |
| 電話 Tel. No. | |
| 日期 Date | |

註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費（電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482）。

For an order of multiple copies of publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會公開予任何和訂購無關的人士。如你欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處處長聯絡。

The information provided will be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties outside the Government. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Director of Information Services.

二〇一一年本地生產總值 2011 Gross Domestic Product



本地生產總值是量度香港經濟表現的重要指標

GDP is an important indicator of the performance of the Hong Kong economy

本年刊（分別備有中英文版）載錄香港本地生產總值的最新數字：

- 一九六一年至二零一一年及二零零一年第一季至二零一一年第四季按開支組成部分劃分的本地生產總值數據系列
- 二零零零年至二零一零年及二零零一年第一季至二零一一年第三季按經濟活動劃分的本地生產總值數據系列
- 編製本地生產總值數據的方法及資料來源

二零零一年至二零一零年及二零零八年第一季至二零一一年第三季本地居民生產總值的數字亦載錄在本刊物內

This annual publication (available in English and Chinese versions separately) contains the latest figures of the Gross Domestic Product (GDP) of Hong Kong:

- Data series of GDP by expenditure component from 1961 to 2011 and the first quarter of 2001 to the fourth quarter of 2011
- Data series of GDP by economic activity from 2000 to 2010 and the first quarter of 2001 to the third quarter of 2011
- Methods and data sources for compiling the GDP figures

Gross National Product (GNP) for 2001 to 2010 and the first quarter of 2008 to the third quarter of 2011 are also included in this publication

有關獲取本刊物的方法，請參閱第A16頁。此外，刊物的訂閱表格亦刊載於下頁。

Please refer to page A16 for the means of obtaining this publication. A subscription form is also available on the following page for ordering the publication.



郵購表格 (只適用於印刷版)
二〇一一年本地生產總值

Mail Order Form (Applicable to print versions only)
2011 Gross Domestic Product

致：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十二樓
政府統計處 國民收入統計科
(電話：(852) 2582 5077
圖文傳真：(852) 2157 9295)

To : National Income Branch
Census and Statistics Department
22/F Wanchai Tower,
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
(Tel. : (852) 2582 5077, Fax : (852) 2157 9295)

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。Please tick (√) the appropriate box (□). (港元 HK\$)

| | 每本售價 Price per copy | 每本本地郵費(1)(2) Local postage(1)(2) | 每本合計 Total price (a) | 本數 Number of copies (b) | 總計 Total amount (a) x (b) |
|---|------------------------|-------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 中文版 Chinese version (J35731100C0) | 95.0 | 8.2 | 103.2 | | |
| <input type="checkbox"/> 英文版 English version (J35731100E0) | 95.0 | 8.2 | 103.2 | | |
| 合計 Total | | | | | |

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note : Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

客戶資料 Customer's Information

姓名 Name : _____ 機構名稱 Name of organisation : _____
職銜 Title of post : _____ 地址 Address : _____
部門 Department : _____
電話 Tel. : _____
圖文傳真 Fax : _____
日期 Date : _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation :

- 進口與出口貿易業 Import and export trade 建造業 Construction
 零售貿易業 Retail trade 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate
 製造業 Manufacturing 商用服務業 Business services
 教育機構 Educational institution 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services
 其他 Others (請註明 Please specify) : _____

讀者類別 Readership (可選多項 more than one choice allowed) :

- 經理 Manager 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel
 分析員、研究員 Analyst / researcher 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer
 學生 Student 其他 Others (請註明 Please specify) : _____

客戶類別 Type of customer :

- 機構 Organisation 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- 是 Yes 否 No

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes : For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

- (2) 訂購超過一本年刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。
For an order of multiple copies of the publication, please consult the Information Services Department about the required local postage.
(Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

香港二零一一年人口普查簡要報告

Hong Kong 2011 Population Census

Summary Results



本刊物載有 45 個統計表、13 幅統計圖及短評，概述二零一一年人口普查的簡要結果

This publication contains 45 tables, 13 charts and commentaries summarizing findings of the 2011 Population Census

本刊物為下列人士的必備參考：—

An essential reference for :-

- 商界人士
- 社會研究人員
- 經濟分析員
- 市場研究員
- 新聞工作者
- 其他專業人士

- business persons
- social researchers
- economic analysts
- marketing researchers
- journalists
- professionals in other disciplines

有關獲取本刊物的方法，請參閱第 A16 頁。此外，刊物的訂閱表格亦刊載於下頁。

Please refer to page A16 for the means of obtaining this publication. A subscription form is also available on the following page for ordering the publication.

郵購表格 (只適用於印刷版)

香港二零一一年人口普查刊物

| 致：香港花園道 美利大廈四樓 政府新聞處 刊物銷售小組 電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845 圖文傳真：(852) 2598 7482 | 售價 | | | 合計 所需 數量 (b) | 總計 (港元) (a) x (b) |
|---|------------|-------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|
| | 每本 (港元) | 本地 郵費 (1) 及 (2) (港元) | 合計 (港元) (a) | | |
| 1. 簡要報告 (J33590100B0) | 238.0 | 16.4 | 254.4 | | |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
| 5. | | | | | |
| 6. | | | | | |

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

姓名：_____ 職銜：_____

機構名稱：_____ 地址：_____

電話：_____ 圖文傳真：_____

日期：_____ (日/月/年) _____

- 註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
(2) 訂購超過一本相同名稱的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。
(3) 有關該刊物的售價及/或郵費，請向政府統計處二零一一年人口普查辦事處查詢 (電話：(852) 2716 8025，圖文傳真：(852) 2716 0231)。

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。地址：香港花園道美利大廈四樓。



Mail Order Form (Applicable to print version only)

Publications of the Hong Kong 2011 Population Census

| To : Publications Sales Unit Information Services Department 4/F Murray Building Garden Road Hong Kong Tel.: (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845 Fax : (852) 2598 7482 | Price | | | Total no. of issue(s) required (b) | Total amount (HK\$) (a) x (b) |
|--|-----------------------|---|----------------------------|--|--|
| | Per copy (HK\$) | Local postage (1) & (2) (HK\$) | Total (HK\$) (a) | | |
| 1. Summary Results (J33590100B0) | 238.0 | 16.4 | 254.4 | | |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
| 5. | | | | | |
| 6. | | | | | |

I enclose a cheque No. (_____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to “The Government of the Hong Kong Special Administrative Region” or “The Government of the HKSAR”.)

Name: _____ Title of post: _____

Name of organisation: _____ Address: _____

Tel.: _____ Fax: _____

Date: _____ (DD/MM/YYYY) _____

- Notes: (1) For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
- (2) For an order of multiple copies of the publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel.: (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax: (852) 2598 7482).
- (3) For price and/or postage of this publication, please consult the 2011 Population Census Office of the Census and Statistics Department (Tel.: (852) 2716 8025, Fax: (852) 2716 0231).

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Publications Sales Unit, Information Services Department, 4/F Murray Building, Garden Road, Hong Kong.

